

家庭ごみの 分け方・出し方

CÁCH PHÂN LOẠI VÀ VỨT RÁC HỘ GIA ĐÌNH

ベトナム語

- ごみは分別して、透明または半透明の中身が確認できる袋に入れてください。
- 収集日の朝8時30分までに決められたステーションに出してください。
- お使いになるステーションやそのステーションのルールはご近所の方に聞いていただきトラブルの無いように仲良く清潔にお使いください。
- 資源ごみは、地域の集団回収に出してください。

- Rác sau khi phân loại, cho vào túi trong suốt hoặc túi màu trắng đục có thể kiểm tra bên trong.
- Đưa rác ra khu vực vớt rác đã qui định trước 8:30 sáng.
- Để thực hiện tốt việc đổ rác, hãy hỏi hàng xóm hoặc những người xung quanh về thông tin, qui định của khu vực đổ rác gần nhà.
- Đối với các loại rác tái chế, rác có thể tái sử dụng hãy mang đến các trung tâm thu gom được chỉ định tại địa phương.

燃やすごみ (毎週2回)

Rác cháy được (Một tuần 2 lần)

台所のごみ
Rác nhà bếp

庭のごみ

Rác trong vườn
(50cm未満に切る)
(Cắt ngắn dưới 50cm)

木製品

Các sản phẩm từ gỗ

資源にならない紙くず・汚れた布類
Giấy vụn, áo quần bẩn
không thể tái chế



容器包装プラスチック類

(毎週1回)

Các loại hộp, túi, khay đựng... bằng nhựa (Một tuần 1 lần)

の認定マークがついている物

Các sản phẩm bằng nhựa có dấu



燃やさないごみ (毎月2回) Rác không cháy được (Một tháng 2 lần)

ガラス製品
Thủy tinh

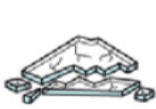
陶磁器製品
Gốm sứ

革製品
Da thuộc

ゴム製品
Cao su

混成製品
Rác hỗn hợp
(đồ gia dụng, đồ chơi...)

その他プラスチック製品
Các loại nhựa tổng hợp khác



ペットボトル (毎月2回)

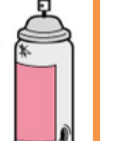
Chai nhựa PET (Một tháng 2 lần)



キャップ・ラベルは容器包装プラスチック類へ
Nắp chai, nhãn dán cho vào rác có dấu pura プラ

有害危険ごみ (毎月2回)

Rác nguy hiểm, rác có chứa chất độc hại (Một tháng 2 lần)



充電式の小型家電製品で
リチウムイオン電池等が外せない製品
Đồ điện cỡ nhỏ loại sạc điện hoặc chứa
pin Lithium ion không thể tháo rời



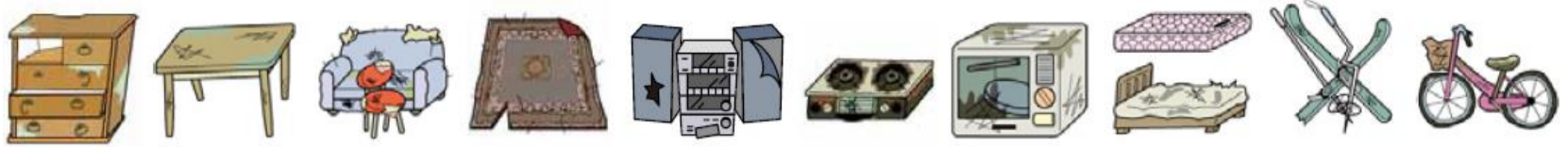
※外した電池は販売店等の回収BOXへ
※Pin đã tháo rời vớt vào hộp thu hồi ở các cửa hàng bán lẻ

※それぞれ品目ごとに分けてください




※ Phân loại theo từng danh mục rác

粗大ごみ (有料) RÁC CỒNG KÈNH, RÁC CỖ LỚN (Thu hồi có phí)




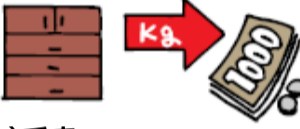
ベトナム語



粗大ごみ(有料)の回収依頼方法 CÁCH ĐĂNG KÝ THU HỒI RÁC CỒNG KÈNH (Có phí)

- 1 電話で予約(04-7157-7411)
Điện thoại đặt hẹn 04-7157-7411 
- 2 「処理券」を購入
※「粗大ゴミ処理券」は、1点につき1,100円(税込み)です。
Mua **Phiếu Xử Lý** tại Văn phòng Hành Chính Quận
hoặc Trung tâm Phúc lợi Xã hội
(Mỗi phiếu 1,100 yên) 
- 3 「処理券」を品物に貼る
Dán **Phiếu Xử Lý** lên rác bạn muốn vứt 
- 4 指定された場所に出す
Mang rác tới địa điểm thu gom 

粗大ごみ(有料)の自己搬入方法 CÁCH TỰ CHỖ RÁC CỒNG KÈNH TỚI TRUNG TÂM XỬ LÝ (Có phí)

- 1 計量所で車ごと重さを量る
Chạy xe vào bàn cân nằm
ở lối vào để cân cả xe 
- 2 指定された場所にごみを降ろす
Chuyên toàn bộ rác trên xe xuống 
- 3 ごみを降ろした後の重さを計る
Cân lại xe sau khi đã chuyên
toàn bộ rác trong xe xuống 
- 4 重さにより料金を払う
※料金の目安は10kgまでごとに300円(税込み)です。
Phí xử lý dựa trên cân nặng của rác. Dưới
10kg là 300 yên.
※流山市内在住とわかるものを持ってきてください。
Hãy mang giấy tờ thể hiện bạn đang sống ở
Thành phố Nagareyama đến nhé 

市が収集及び処理 できないごみ

CÁC LOẠI RÁC KHÔNG XỬ LÝ ĐƯỢC TẠI TRUNG TÂM CLEAN - TP NAGAREYAMA

テレビ Tivi	冷蔵(凍)庫 Tủ lạnh, tủ đông	エアコン Điều hòa	洗濯機 Máy giặt	衣類乾燥機 Máy sấy quần áo	
建築廃材など Các loại vật liệu xây dựng	金庫 Két sắt	ピアノ・エレクトーンなど Piano, organ	消火器 Bình chữa cháy	医薬品など Rác thải y tế	タイヤ Lốp xe
家庭系パソコン デスクトップ本体 CPU	Các loại máy tính cá nhân (loại sử dụng ở nhà) ディスプレイ Màn hình		ノートブックパソコン Máy tính xách tay		

販売店・専門店で処理を
依頼してください
Hãy liên hệ các cửa hàng
bán sản phẩm cùng loại
để biết cách xử lý



各メーカーにお問い合わせください
Hãy liên hệ công ty sản xuất
để biết cách xử lý



案内図
流山市クリーンセンター
Trung tâm Clean Thành phố Nagareyama
(日本語対応のみ)
(chỉ hỗ trợ tiếng Nhật)
TEL 04-7157-7411